

主编

徐生

四库全书

远方出版社

四  
库  
全  
书

文白对照

四 库 全 书

第一百卷

主编 徐 生

远方出版社

## 〔双调〕清江引

## 〔原文〕

春光荏苒如梦蝶，春去繁华歇。风雨两无情，庭院三更夜。明日落红多去也。

## 〔大意〕

此曲以简洁明快的词语，诉说自己对于春光流逝的心理感觉，惜春、伤春而无凄切消极，显得达观，自然。

〔正宫〕端正好<sup>①</sup>

上高监司<sup>②</sup>(套数)

## 〔原文〕

众生灵遭磨障<sup>③</sup>，正值着时岁饥荒。谢恩光拯济皆无恙<sup>④</sup>，编作本词儿唱。

〔滚绣球〕<sup>⑤</sup>去年时正插秧，天反常，那里取若时雨降<sup>⑥</sup>？旱魃生四野灾伤<sup>⑦</sup>。谷不登，麦不长，因此万民失望。一日日物价高涨，十分料钞加三倒<sup>⑧</sup>，一斗粗粮折四量<sup>⑨</sup>，煞是凄凉！

〔倘秀才〕<sup>⑩</sup>殷实户欺心不良<sup>⑪</sup>，停塌户瞒天不当<sup>⑫</sup>。吞象心肠歹伎俩<sup>⑬</sup>：谷中添秕屑<sup>⑭</sup>，米内插粗糠，怎指望他儿孙久长！

〔滚绣球〕甑生尘老弱饥<sup>⑮</sup>，米如珠少壮荒<sup>⑯</sup>。有金银那里每典当<sup>⑰</sup>？尽枵腹高卧斜阳<sup>⑱</sup>。剥榆树餐，挑野菜尝。吃



黄不老胜如熊掌<sup>①</sup>，蕨根粉以代糇粮<sup>②</sup>。鹅肠苦菜连根煮<sup>③</sup>，荻笋芦蒿带叶庄<sup>④</sup>，则留下杞柳株樟<sup>⑤</sup>。

[倘秀才]或是捶麻柘稠调豆浆<sup>⑥</sup>，或是煮麦麸稀和细糠<sup>⑦</sup>，他每早合掌擎拳谢上苍<sup>⑧</sup>。一个个黄如经纸<sup>⑨</sup>，一个个瘦似豺狼，填街卧巷。

[滚绣球]偷宰了些阔角牛，盗斫了些大叶桑。遭时疫无棺活葬<sup>⑩</sup>，贱卖了些家业田庄。嫡亲儿共女，等闲参与商<sup>⑪</sup>，痛分离是何情况！乳哺儿没人要撇入长江。那里取厨中剩饭杯中酒，看了些河里孩儿岸上娘，不由我不哽咽悲伤。

[倘秀才]私牙子船湾外港<sup>⑫</sup>，行过河中宵月朗，则发迹了些无徒米麦行。牙钱加倍解<sup>⑬</sup>，卖面处两般装<sup>⑭</sup>，昏钞早先除了四两<sup>⑮</sup>。

[滚绣球]江乡前<sup>⑯</sup>，有义仓<sup>⑰</sup>，积年系税户掌<sup>⑱</sup>。借贷数补答得十分停当<sup>⑲</sup>，都侵用过将官府行唐<sup>⑳</sup>。那近日劝粜到江乡<sup>㉑</sup>，按户口给月粮。富户都用钱买放，无实惠尽是虚桩<sup>㉒</sup>。充饥画饼诚堪笑，印信凭由却是谎<sup>㉓</sup>，快活了些社长知房<sup>㉔</sup>。

[伴读书]<sup>㉕</sup>磨灭尽诸豪壮<sup>㉖</sup>，断送了些闲浮浪<sup>㉗</sup>。抱子携男扶筇杖<sup>㉘</sup>，尪羸伛偻如虾样<sup>㉙</sup>。一丝好气沿途创<sup>㉚</sup>，阁泪汪汪<sup>㉛</sup>。

[货郎]<sup>㉜</sup>见饿莩成行街上<sup>㉝</sup>，乞出栏门斗抢。便财主每也怀金鹄立待其亡<sup>㉞</sup>。感谢这监司主张，似汲黯开仓<sup>㉟</sup>。披星带月热中肠，济与粜亲临发放<sup>㉟</sup>。见孤孀疾病无饭向<sup>㉟</sup>差医煮粥分厢巷。更把赃输钱分例米多般儿区处的最优长<sup>㉟</sup>。众饥民共仰，似枯木逢春，萌萌再长。

[叨叨令]<sup>㉟</sup>有钱的贩米谷置田庄添生放<sup>㉟</sup>，无钱的少过

活分骨肉无承望<sup>②</sup>;有钱的纳宠妾买人口偏兴旺,无钱的受饥馁填沟壑遭灾障<sup>③</sup>。小民好苦也么哥<sup>④</sup>,小民好苦也么哥,便秋收鬻妻卖子家私丧<sup>⑤</sup>

[三煞]这相公爱民忧国无偏党<sup>⑥</sup>,发政施仁有激昂<sup>⑦</sup>。恤老怜贫,视民如子,起死回生,扶弱摧强。万万人感恩知德,刻骨铭心,恨不得展草垂缰<sup>⑧</sup>。覆盆之下,同受太阳光<sup>⑨</sup>。

[二]天生社稷真卿相,才称朝庭作栋梁<sup>⑩</sup>。这相公主见宏深,秉心仁恕,治政公平,恺悌慈祥<sup>⑪</sup>。可与萧曹比并<sup>⑫</sup>,伊傅齐肩<sup>⑬</sup>,周召班行<sup>⑭</sup>。紫泥宣诏<sup>⑮</sup>,花衬马蹄忙<sup>⑯</sup>。

[一]愿得早居玉笋朝班上<sup>⑰</sup>伫看金瓯姓字香<sup>⑱</sup>。人阙朝京,攀花附凤<sup>⑲</sup>,和鼎调羹<sup>⑳</sup>,论道兴邦。受用取貂蝉济楚<sup>㉑</sup>,袞绣峥嵘<sup>㉒</sup>,珂佩丁当<sup>㉓</sup>。普天下万民乐业,都知是前任绣衣郎<sup>㉔</sup>。

[尾]相门出相前人奖,官人加官后代昌。活被生灵恩不忘,粒我烝民德怎偿<sup>㉕</sup>。父老儿童细较量<sup>㉖</sup>,樵叟渔夫曹论讲。共说东湖柳岸旁<sup>㉗</sup>,那里清幽更舒畅。靠着云卿苏圃场<sup>㉘</sup>,与徐孺子流芳挹清况<sup>㉙</sup>。盖一座祠堂人供养,立一统碑碣字数行<sup>㉚</sup>,将德政因由都载上,使万万代官民见时节想。

### 【注释】

- ①端正好:曲牌名。②高监司:即廉访使高纳麟。监司,元代监察州郡地方官员之职,又称廉访使。③众生灵遭魔障:老百姓们都遭受灾难。魔障,灾难。④谢恩光拯济皆无恙:感谢您拯世济民的恩德使百姓免遭苦难。恩光,恩德的光辉。拯济,拯世济民。⑤滚绣球:曲牌名。⑥取若时雨降:得到及时雨。取若,犹言得到、取得。时雨,及时下的雨,《孟子·滕文公下》:“如时雨降,民大悦。”⑦旱魃:干旱之妖,《诗经·大雅·云汉》:“旱魃为虐,如惔如焚。”“疏”引《神异经》说:“南方此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

有人，长二三尺，袒身而目在顶上，走行如风，句曰魃，所见之国大旱，赤地千里，一句旱母”。⑧十分料妙加三倒：十分的纸币只能按三成倒换，这是说粮价暴涨，钱不值钱。料钞，元代发行的一种纸币。加三倒，指纸币只能按三成折价。⑨折四量：一斗粮食要折除四升。⑩倘秀才：曲牌名。⑪殷实户：指富有的人家。⑫停塌户瞒天不当：囤积居奇的富户瞒心昧已太不应该。停塌户，指囤积居奇的富户。⑬吞象心肠歹伎俩：贪得无厌、歹毒恶劣的手段。吞象心，《山海经·海内南经》：“巴蛇食象，三岁而出其骨。”俗语所谓“人心不足蛇吞象”。⑭秕屑：不实的谷子和碎糠。秕，谷子颗粒不实。⑮甑生尘老弱饥：做饭的饮具已积满灰尘，老人小孩忍饥挨饿。甑，古代煮饭用的炊具。生尘，长久不用，落满尘土。⑯米如珠少壮荒：米如同珍珠一样稀少昂贵，青壮年受饥荒。⑰典当：抵押换钱。⑱尽枵腹高卧斜阳：空着肚子躺到太阳偏西。枵腹，空着肚子。⑲吃黄不老胜如熊掌：吃苦涩的黄檗胜过了吃熊掌。黄不老，即黄檗，又叫黄柏，可入药，也可食用。熊掌，味肥美，食品中之珍贵者。⑳蕨根粉以代糇粮：用蕨菜根磨的粉代替干粮。蕨根，蕨菜的根，蕨是一种野菜。糇粮，干粮。㉑鹅肠苦菜：野菜名，又叫繁缕，味苦可食。㉒荻笋芦蒿带叶庄：荻草的幼苗、芦苇的嫩茎带着叶子一起吃。荻笋，荻草的幼苗似竹子的笋，故叫荻笋。芦蒿，芦苇的嫩茎。庄，吞咽。㉓杞柳株樟：柳树和樟树。杞，柳树的一种，杞柳连用，泛指柳树。株樟，指樟树，这些树都不能吃。㉔捶麻柘稠调豆浆：捣碎了麻籽和柘树果实调在豆浆里。麻，指麻籽。柘，指柘树的果实。㉕煮麦麸稀和细糠：把麸皮和谷糠一起煮成稀汤。㉖他每早合掌擎拳谢上苍：他们早已合掌举手感谢上天。他每，他们。擎拳，举手抱掌作揖。上苍，老天。㉗黄如经纸：脸黄得如同黄表纸。经纸，抄印经书用的纸，俗称黄表纸。㉘遭时疫：遭到流行的瘟疫。㉙嫡亲儿共女，等闲参与商：亲生的儿女，如参星和商星永不相见。等闲，犹言寻常，这里

有一般、如的意思。参与商，本为天上星宿名。参、商二星东西相对，此出彼没，永不相见。<sup>③〇</sup>私牙子船湾外港：粮食贩子把船停泊在港外。私牙子，做投机买卖的人。湾作动词用，指停泊。<sup>③一</sup>牙钱加倍解：掮客的佣金加倍支付。牙钱，在卖主与买主之间代为商量价格并从中收钱的人称为“牙行”，他们所得的钱叫牙钱。解，支付。<sup>③二</sup>卖面处两般装：卖面的人佯装公平，实际上暗中捣鬼。两般装，表里不一。<sup>③三</sup>昏钞早先除了四两：破旧的纸钞十两只能做六两用。昏钞，纸币破旧叫昏钞，据元朝《元典章·户部昏钞》规定：“江南镇店，买卖辏集，每倒昏钞，直须远赴立库处倒换……”。实际上奸商利用灾荒进行敲诈，昏钞要扣除十分之四的价值。<sup>③四</sup>江乡：指江岸边的乡村。<sup>③五</sup>义仓：旧时准备救济灾荒的积谷仓。<sup>③六</sup>积年系税户掌：历来是由财主家掌管。积年，历年。税户，纳税的大户。<sup>③七</sup>借贷数补答得十分停当：掌管义仓的人把借贷的帐目补写得十分妥当。补答，添添补补。<sup>③八</sup>都侵用过将官府行唐：管义仓的官员都侵吞、贪污过义仓的粮食，再用官府的名义搪塞。行唐，搪塞。<sup>③九</sup>劝粜：官府要义仓卖粮救灾。<sup>③十</sup>无实惠尽是虚桩：没有实际受到好处，都是装模作样。虚桩，不办真事。<sup>③十一</sup>印信凭由却是谎：开仓济贫的那些文书图章都是撒谎骗人的。<sup>③十二</sup>快活了些社长知房：只有那些社长、知房等人得到了好处，所以他们快活。社长，元代乡村基层组织，五十家为一社，选年长有威望的人作社长。知房，村中同姓房族中的管事人。<sup>③十三</sup>伴读书：曲牌名。<sup>③十四</sup>磨灭尽诸豪壮：磨折尽了多少人的豪情壮志。<sup>③十五</sup>闲浮浪：游手好闲的人。<sup>③十六</sup>筇杖：竹制拐杖。筇，古书记载的一种竹子，可做手杖。<sup>③十七</sup>尪羸伛偻：瘦弱驼背。尪羸，瘦弱。<sup>③十八</sup>一丝游气沿途创：只剩下一口气了，还要在路上挣扎。游气，原作“好气”，形近而误，今改，意谓只剩下了细微的呼吸。创，疑借作闯。<sup>③十九</sup>阁泪汪汪：眼眶里含着汪汪的泪水。<sup>③二十</sup>货郎：曲牌名。<sup>③二十一</sup>饿莩：饿死的人。<sup>③二十二</sup>便财主每也怀金鹄立待其亡：就连财主们也是腰里藏着

金银而买不到粮食，只有等死。怀金，腰里存着钱。鹄立，鹄是天鹅，犹言象天鹅一样伸长脖子只立着。<sup>⑤3</sup>似汲黯开仓：高监司如同汲黯开仓救灾。汲黯，人名，《史记·汲郑列传》说，汲黯是汉武帝时一个官吏，曾奉旨到河南省黄河以北地区视察火灾，看到水旱灾害严重，不等朝廷命令，自行开仓济贫。<sup>⑤4</sup>济与粜自临发放：高监司亲自赈济和卖粮给灾民。济，赈济。<sup>⑤5</sup>孤孀疾病无皈向：孤儿寡妇有疾病而无依无靠。皈向，归宿、依靠。<sup>⑤6</sup>更把赃输钱分例米多般儿区处的最优良：更把扣押的赃款和应分的米，都处理得公平合理。赃输钱，因赃输官的钱。分例米，按规定应分得的米。区处，分别情况逐项处理。<sup>⑤7</sup>叨叨令：曲牌名。<sup>⑤8</sup>添生放：增加放债的利息。生放，放债。<sup>⑤9</sup>无承望：没有指望。<sup>⑤10</sup>填沟壑：死在山沟道旁。<sup>⑤11</sup>也么哥：是《叨叨令》曲中习用语词，亦可作衬字用，相当于“啊”、“啊呀哎”之类。<sup>⑤12</sup>鬻妻卖子：卖掉妻子儿女。<sup>⑤13</sup>无偏党：不袒护亲朋私交。党，古代五百家为一党，此处指亲朋派系。<sup>⑤14</sup>发政施仁有激昂：高监司政绩显著，施行仁政，办事有魄力。激昂，气魄。<sup>⑤15</sup>展草垂缰：为报他人恩德而效犬马之劳。展草，相传三国时李信纯养一条狗，名黑龙，一天李信纯在野外草地里睡觉，突然草地起火，李信纯不知，仍旧酣睡，此时黑龙跳入水中，浑身湿透，然后跑回李信纯睡觉的地方，用身体将周围烈火滚灭，使信纯得免一死。垂缰，据传，晋时前秦主苻坚被慕容冲打败，滚鞍坠入山涧，他的坐骑见主人跌入涧中，就把缰绳垂下，让苻坚抓住缰绳爬上来。<sup>⑤16</sup>覆盆之下，同受太阳光：高监司的恩德像太阳的光辉，照到了最黑暗的地方。覆盆，倒扣着的盆，阳光照不到的地方，元代有“覆盆不照太阳辉”的成语。<sup>⑤17</sup>栋梁：比喻能够担负起国家重任的人才。<sup>⑤18</sup>恺悌：和乐亲切。<sup>⑤19</sup>萧曹比并：与萧何、曹参相比。<sup>⑤20</sup>伊傅齐肩：与伊尹、傅说(yuè)相同。<sup>⑤21</sup>周召(哨 shào)班行：和周公旦、召公奭同列。班行，同一行列，柳宗元《为崔中丞请朝观表》：“厕蹈舞于群寮，备班行于散地”。<sup>⑤22</sup>紫

泥宣诏：皇家召见高监司。紫泥，皇帝召书要用紫泥封印，故称紫泥宣召。<sup>⑬</sup>花衬马蹄忙：传递诏书的驿马在夹道的花丛中匆忙奔驰。<sup>⑭</sup>愿得早居玉笋朝班上：祝愿早早位居朝廷众大臣的行列中。玉笋，人才众多。朝班，朝廷大臣的行列。<sup>⑮</sup>伫看金瓯姓字香：我愿看到你辅国安民，让你的美名流芳百世。伫，长久地站着看。金瓯，用金做的瓯，喻国家巩固，《南史·朱异传》：“武帝言，我国家犹若金瓯无一伤缺。”姓字香，姓名香，犹言美名流芳百世。<sup>⑯</sup>攀龙附凤：辅助皇帝。龙、凤，都指皇帝。<sup>⑰</sup>和鼎调羹：治理朝政。和鼎，鼎是古代的一种炊具，和鼎即调和鼎，言治理国家大事如同做饭菜一样有条有理。<sup>⑱</sup>受用取貂蝉济楚：头戴整洁的貂蝉冠，其意是说担任国家重臣。貂蝉，指貂蝉冠，即用貂尾和蝉羽所饰之冠，一名笼巾，三公、亲王等重臣于大朝会时所戴。济楚，整齐、华丽。<sup>⑲</sup>袞绣峥嵘：身着绣有袞纹的华贵朝服。峥嵘，本指山势很高的样子，此处指华贵。<sup>⑳</sup>珂佩丁当：身上佩带的玉器叮当作响。<sup>㉑</sup>绣衣郎：汉代有专负弹劾地方官员的绣衣直指，此处指高监司。<sup>㉒</sup>粒我烝民德怎偿：让我们百姓能吃上饭，这样的恩德怎样才能报答。粒，指粮米。烝民，众民、百姓，“粒我烝民”就是让我们百姓吃上饭。<sup>㉓</sup>细较量：仔细思量。<sup>㉔</sup>东湖柳岸旁：此处借用南宋隐士苏云卿辞官归田之故事。传说苏云卿曾谢绝了张浚劝他做官的请求，甘愿归隐。东湖，在豫章（今江西南昌）附近，苏云卿在此隐居。<sup>㉕</sup>云卿苏圃场：即苏云卿隐居时的菜园。<sup>㉖</sup>与徐孺子流芳挹情况：和徐孺子这种美名远扬的人共享清幽的景况。徐孺子，即徐稚，字孺子，东汉豫章（今江西南昌）人，家贫好学，品格清高。挹，牵引、赏看。清况，清幽的景象。<sup>㉗</sup>立一统碑碣：立上一座石碑。一统，一座。碑碣，圆形的碑叫碣，此处指石碑。

### 【大意】

元天历二年（公元1329），江西等地遭受旱灾，当时高纳麟出任江

西道廉访使。大旱翌年，刘致写了这篇套曲给他，反映灾民悲惨生活，望他能及时赈济灾民。由于作者有此意图，故曲子的后半难免写了些谀词。然而此曲真实地描绘了江西大旱的悲惨画面，深刻地展示了灾区、饿殍盈野的惨象，并严厉斥责了富豪奸商，借灾发财滔天罪行。对元代社会黑暗现实进行了难以伦比的揭露与抨击。如此针砭时弊、敢于触痛最高统治者神经的作品，在整个中国古典文学作品中也极为鲜见。

这篇套曲长达千言，在元曲中可谓巨制。它有如下几个特点：第一，揭示了重大社会问题，反映了深刻的政治内容，表现出了作者鲜明的爱憎立场。作者敢于直面当时社会黑暗现实，大胆暴露社会矛盾，堪称现实主义力作。对饥寒交迫的灾民寄予深厚的同情，对那些奸商富豪则喷以无情的毒焰愤火。这种强烈的爱憎感情，能使读者的心灵，感受到九级风暴，并引起共鸣。第二，套曲在铺陈饥民的痛苦时，夹叙夹议，采用对比手法，让饥民之“苦”和奸商富豪之“乐”形成了强烈的反差，给人以深刻的刺激。第三，语言平易质朴。此曲虽然毫无古雅艰涩，语言通俗活泼，时带口语。陆侃如、冯沅君先生在《中国诗史》中说《上高监司》这篇套曲“议论纵横，内容深刻”，“在元曲里实在是最有价值的作品”；又说，刘致“颇像白居易，而这两套曲也仿佛白的《秦中吟》。”此种评价，其有见地。

## 薛昂夫

薛昂夫(？～1345后)，名超吾，回鹘(今新疆)人，维吾尔族。汉姓马，亦称马昂夫，字九皋。曾官三衢路达鲁花赤(元时官名)，晚年退隐杭县(今杭州市东)。善篆书，有诗名。王德渊《薛昂夫诗集序》，称他“诗词新严飘逸，如龙驹奋进，有‘并驱八骏一日千里’之想”。《南曲九

宫正始》序称“昂夫词句潇洒，自命千古一人”。其散曲今存小令六十五首，套数三套。

## [中吕]朝天曲

### 【原文】

子牙，鬓华，才上非熊卦。争些老死向天涯，只恁垂钓罢。满腹天机，天人齐发，武王任不差。用他，讨罚，一怒安天下。

### 【大意】

此曲系志人之作。作者对姜尚备加赞扬：周武王因信任、重用他，而得天下。这事实上是对周武王姜太公二人都给予了充分肯定。而其弦外之间则是抨击元朝统治者不能选贤任能，文人只好归隐山林。这是一篇抚古伤今之作。

## [双调]蟾宫曲

### 叹世

### 【原文】

鸡羊鹅鸭休争。偶尔相逢，堪炙堪烹。天地中间，生老病死，物理长情。有一日符到奉行，只图个月朗风清。笑杀刘伶。荷插埋尸，犹未忘形。

### 【大意】

昭示出作者人生观的一个方面：凡事达观，不必强争，顺其自然。颇有老庄思想之遗绪。

## [双调]蟾宫曲

雪

### 【原文】

天仙碧玉琼瑶。点点扬花，片片鹅毛。访戴归来，寻梅  
懒去，独钓无聊。一个饮羊羔红炉暖阁，一个冻骑驴野店溪  
桥。你自评跋：那个清高？那个粗豪？

### 【大意】

这是一篇咏雪诗章。其特点为，不集中笔力描写作者自身所见之雪，而是连用三个典故：王徽之雪夜访戴逵，到门不进而返，自称是“乘兴而来，兴尽而返”；孟浩然吟诗踏雪寻梅；柳宗元“独钓寒江雪”。作者从三个人物揭示了对雪的不同态度。究竟作者只问不答，何种为最，留给读者去思索。这开放式的结尾，使得作品更显洒脱，自然。

## [双调]庆东原

西皋亭适应

### 【原文】

兴为催租败，欢因送酒来。酒酣时诗兴依然在。黄花又  
开，朱颜未衰，正好忘怀。管甚有监州？不可无螃蟹！

### 【大意】

这是一首脍炙人口的佳作。作者清贫，虽有官府催租这样令人败兴的事，但他有酒便高兴。醉酒使他诗兴大发，租债早已忘怀。管他

什么监州官收租，喝酒岂能无螃蟹。作者人格放达，作品风格豪迈。

## [双调]庆东原

### 西皋亭适兴<sup>①</sup>

#### 【原文】

晓雨登高骤<sup>②</sup>，西风落帽羞，蟹肥时管甚黄花瘦<sup>③</sup>。红裙漫讴<sup>④</sup>，青樽有酒，白发无愁。晚节傲清霜<sup>⑤</sup>，老圃香初透<sup>⑥</sup>。

#### 【注释】

①西皋(gāo)亭：亭名，疑在浙江杭县东北皋亭山上。②晓雨登高骤：清晨登向高处，雨下得很急。③蟹肥时管甚黄花瘦：秋天正是蟹肥时，那管秋风把菊花摧残。④红裙漫讴：歌女慢声低唱。红裙，指歌女。漫，同慢。⑤晚节傲清霜：晚年的节操比霜雪还要清白坚贞。⑥老圃：种菜的老人。

#### 【大意】

此篇以潇洒之笔，表现作者狂放豁达、追求自由自在生活的情怀。全曲言约意丰，全凭白描，而意蕴深远，耐人寻味。

## [正宫]塞鸿秋

#### 【原文】

功名万里忙如燕<sup>①</sup>，斯文一脉微如线<sup>②</sup>，光阴寸隙流如电<sup>③</sup>，风霜两鬓白如练<sup>④</sup>。尽道便休官：林下何曾见<sup>⑤</sup>？至今

寂寞彭泽县<sup>⑤</sup>。

### 【注释】

①“功名”句：为了功名，整天像衔泥筑巢的燕子一样忙碌。功名万里：化用东汉名将班超投笔从戎，远赴西域，建功立业，最后得封定远侯的典故。②“斯文”句：士子品格清高，文雅脱俗的传统，已微弱如线。比喻那些苟苟营营于功名利禄的人已把人格丧尽。③“光阴”句：时间像白驹过隙，又如电光石火，转瞬即逝。寸隙：一寸那样的小缝隙。④“风霜”句：饱经风霜的两鬓白得如素练一样。练：洁白的丝绢。⑤“尽道”二句：都说就要辞官归隐，可林下哪里见到了？此是化用唐代灵澈和尚的诗句：“相逢尽道休官去，林下何曾见一人！”⑥“至今”句：直到现在也只有彭泽县令陶渊明孤独地一人辞官退隐。寂寞：此处指孤独、孤单。

### 【大意】

薛昂夫这一首讽刺小令，尖锐地撕破了禄蠹们的鬼脸，假名士的画皮。

作品伊始，以四个比喻，生动地勾划出官迷、政客们的可鄙形象，并向他们发出了严厉的警告。这些痴迷于仕宦之途的可怜虫们，竭力投机钻营，为自己编织锦绣幻梦。他们蝇营狗苟，人格丧尽，知识分子所应有的斯文，在他们那里已经扫地。但正当他们为富贵功名而奔波劳碌的时候，青春却“流如电”般悄然逝去，两鬓业已斑白。当把这些名利之徒的丑态刻画得入木三分之后，作者的笔锋却又一转，从一个完全相反的角度，直刺这些人物的灵魂深处：恰恰是这些卑鄙猥琐的小人，偏偏装扮出一副清高脱俗的样子，煞有介事地“尽道便休官！”但他们只是“作戏的虚无觉，有谁见过他们如此为之？”至今寂寞彭泽县的有力反诘，有如重炮，将他们的言与行完全轰毁。

## [中吕]山坡羊

### 述怀

#### 【原文】

大江东去，长安西去，为功名走遍天涯路。厌舟车，喜琴书<sup>①</sup>，早星星鬓影瓜田暮<sup>②</sup>。心待足时名便足<sup>③</sup>：高，高处苦；低，低处苦。

#### 【注释】

①“厌舟车”二句：厌烦舟车，喜欢琴书。陶渊明《归去来辞》：“悦亲戚之情语，乐琴书以消忧”。②“早星星”句：早已两鬓斑白，种瓜的召平也到了暮年。瓜田暮：系引召平种瓜之事。据《史记·萧相国世家》载：召平，秦时广陵人，封东陵侯；秦亡后为布衣，贫，种瓜于长安城东；瓜美，称为召平瓜。韩信被诛以后，刘邦派使者拜萧何为相国，众人皆贺，唯召平独吊，劝萧何让封不受。后将召平种田喻高蹈远引。③“心待”句：意思是思想上要是满足了，名也便满足了，便也心平气和了。

#### 【大意】

若是把[正宫]端正好“功名万里忙如燕”看作是轰毁假名士的利炮，那么，此篇[中吕]山坡羊《述怀》则是一篇对于充满着矛盾的自我灵魂的深刻解剖。作品前半部是回顾自己大半生的遭际：“为功名走遍天涯路”的语风，已透出了对过往否定的消息。由于他在当时社会里是一个地位较高的“色目人”，他的官运还算顺畅。但“在其位”就必须“谋其政”，于是不由自主地在宦海中劳碌奔波。时光易逝，两鬓渐

现白发。在此处，作者非常坦诚地进行自我剖析，对自己不能挣脱名缰利锁的羁绊，深自悔恨。小令后半部，则阐发了自己的切身体验：“心便足时名便足”，“高，高处苦；低，低处苦”从而向世人发出警戒：人应当随遇而安，知足常乐，不要为功名所困。

此作坦荡真诚，直抒胸臆，毫不矫揉造作，这正与作者本人豪放不羁、光明磊落的人格精神相合。

## [双调]楚天遥过清江引

### 【原文】

有意送春归，无计留春住<sup>①</sup>。明年又着来，何似休归去。  
桃花也解愁，点点飘红玉。目断楚天遥，不见春归路<sup>②</sup>。  
春若有情春更苦，暗里韶光度<sup>③</sup>。夕阳山外山，春水渡傍  
渡，不知那答儿是春住处<sup>④</sup>。

### 【注释】

①“无计”句：南唐词人冯延巳[鹊踏枝]：“雨横风狂三月暮，门掩黄昏，无计留春住”。此处巧妙地借用其中一句。②“目断”二句：望断遥远的南天，不见春天归去的道路。“不见春归路”，与南宋词人刘辰翁[兰陵王]《丙子送春》词意相似，其句为：“送春去，春去人间无路”。③“春若”二句：春天若是有情，她的心情会更加痛苦，因为美好的年华暗暗地逝去。④“夕阳”三句：是落日斜照的远山、山外之山？还是春水荡漾的这个渡口、那个渡口？谁也不知春天的住处境意在何方。

### 【大意】

惜春常怕春归去，这是中国历代骚人、墨客所常吟咏的主题。薛昂夫此篇亦如是。他想挽留春天，可是春天怎能锁住？于是“明年又

着来,何似休归去”,作者只好顺其自然,无可奈何地与春天洒泪而别。“桃花也解愁,点点飘红玉”。落水桃花春去也,那点点落红,作者将它看作是将归之春对自己的倩笑与安慰。这多少有点阿Q精神了。但自己仍离情难舍,又登高望远,目送春归。然而,“目断楚天遥,不见春归路”,远景杳渺,难见春之项背。下半部,作者突发奇想,将惜春、伤春的主体移到了春天这一客体上,将春天拟人化:“春若有情春更苦,暗里韶光度”,春天也在为美好时光的飞逝而痛彻心脾。“夕阳山外山,春水渡傍渡,不知那答儿是春住处”,使题旨更加幽远;在这种无限怅惘的绵绵思绪中,也就使人自然产生了珍惜时光,珍惜青春,珍惜人生的自觉,这是从积极方面而言;若是从消极方面来说,也能使人产生人生苦短,及时行乐的思想。这首散曲文本在这方面所提供的还是比较模糊的,这也是它的复杂性之所在。

## [双调]折桂令

### 题烂柯石桥<sup>①</sup>

#### 【原文】

懒朝元石<sup>②</sup>上围棋。问仙子何争,樵叟忘归。洞锁青霞<sup>③</sup>,斧柯已烂,局势犹迷<sup>④</sup>。恰滚滚桑田浪起<sup>⑤</sup>,又飘飘沧海尘飞。恰待持杯,酒未沾唇,日又平西!

#### 【注释】

①烂柯:斧柄朽烂。常用此比喻世事变化之快。②朝元石:道家弟子礼拜神仙的石台。③洞锁青霞:洞口瑞云缭绕。④“斧柯”二句:斧柄已烂,可棋局仍然扑朔迷离,胜负难卜。⑤“恰滚滚”二句:刚刚桑此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com